

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Epson Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Epson katamano Likkon Isiya peentene. Niggidibee, timmiribee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimintakabe dhesadhoono eediyn thoothoono katama ko dahade. Katamansa iinte thoothino eeno Barjodettsi hayayse konin goodimayno barjono Arthemissa ooni dahade (Yi Waa 19:24).

Bhawloos kaa warqataam kinin thaapoono 52-54 levensa iintene. Bhawloos Epsonir dohon misken ooninam woysayse leve lamaad-dha ogote dahaate, Barjosa dhacchintan upsinam kinin dhettsenka, Likkon Isiya peente dohoono eeno wul Barjosa upsin ko qansade (Yi Waa 19:10). Budobar pir Thimaatoos buudan timmirin marana misken oonin wottsinam ashkanabee goninam dhettsanabe Epson katamante kida dee (1 Thima 1:3). Wannis Shedintono 2:4 Epson misken ooninte dahaana eena ena birayse Kiristoosbee eedibena kesa dohon nashimakkonam kenin garonna Yesus ki dhiidhimade. Yisa seesora kenin maataamonna, woda likkasa budobar shaakanam misken oonira ki dhaasade. Ogon misken onno Epson katamara ko kayade.

Mathaapinsa aapea dhalqa misken onno Kiristoossa bishi konin dohonamne. Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:-

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Misken onno Kiristooska konin haapoono (1:3-14)
3. Misken ooninbee Barjosa kantanbe (1:15–2:10)
4. Misken onno Barjosa ooni eedi kosa maatidino (2:11-22)
5. Misken onno Barjo eedina yiam kinin dhehea konin maatoono (3:1-13)
6. Misken ooninbee Barjoka thoothintanbe (3:14-21)
7. Misken ooninbee Barjo yigginbesa bhocchino (4:1–6:9)
8. Misken ooninbee Barjosa banqin koymonbe (6:10-20)
9. Macchin nagaymakkono (6:21-24)

Epson mathaapino misken ooninsa dayntanam koda giye. Barjodar woylamin qajaana eena dayntanka Kiristoosbesana cecin raqinte ke dooqaakaar (1:3; 2:6), peendar yinin dohonka yekka Barjo Manpasino banqinna konin imon banqin koymonam tiyayse Barjosa bhocchinam haya konin zaskenam koda dhettise.

¹ Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjammante kinin yittsaa i Bhawlooskalanka, Yesus Kiristooska gon maataana Epson gidir dahaana Barjo eenana nittsadhoono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosbar Haapadhayno Yerro

³ Kiristooska cecinte dohon manpasin gobshin wulka woam gettsaa wosa Imbaa Yesus

Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. ⁴ Gazanabee siya yer yindar qolmina eenabe maatayse kisa birante wonin haapadhoadettsi, ena peen pijadhima birayse Kiristooska woam ki kamade.

⁵ Barjo yisa payyan bhocchinka woam kinin nashonna, ena birayse qaabayse Yesus Kiristooska kisa naana wonin doadettsi ki hayade.

⁶ Yin kinin hayoonoar nashadhaa yisa Naasaka wona kinin imon yisa sunin iminton gebhonin gobshadhoadettsine. ⁷ Barjosa sunin imintonsa thoothamora dhaabhoono kisa Naasasa zombhino wosa seesonsa baza kashadhea maatayse laymon goynka wosa seesonsa garintonam wodi haapidine. ⁸ Yisa sunin imintonamaar pakalmakkonbee dhettsintonbeka thoosayse wona ki imade.

⁹ Barjo yisa payyamonka Kiristoosbar ena birayse yinin qaabon bhocchinsa aachin dhalqinam wonin dhesoadettsi ki hayade. ¹⁰ Barjosa bhocchino cecinbee peenbedar dohon pijadhin wulam kinka kidar Kiristoossa hayamon demente maasanane. Ogono yin kinin maasayno Barjoyn qaabon wodanin yeskenkane.

¹¹ Yer wulam yisa bhocchinka qaabayse waadadhea Barjo ena birayse yinin giyondettsi ta ki hayade; ogonoar Kiristoosbar kisa eeda wonin doadettsi woam ki kamade. ¹² Ogono yin konin maatoonno birayse Kiristoosdar qaabe hayaana wodi Barjosa gobshinna wonin doadettsine.

¹³ Yediar kanka yenin dhaqayno gon upsi maaton wozisen dhalqinam yenin qansen wodanka, Kiristoosdar woylamin ye qajade. Barjoar “yena

imayda ime” yinin hamon Manpas Gazanam kinti yenin maatenam eshkea milkit hayayse yena ki imade. ¹⁴ Barjoam gobshadhoadettsi, yisa eenaam yinin tiyenka yekka “yena imayda ime” kinin hamon wulam wonin tiyensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁵ Ogonante Imbaa wontea Yesusdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam qansayse, ¹⁶ Barjoam inin miskenka yeam bhocchada yennon goynka garma Barjoam ida gobshe.

¹⁷ Kattsi Barjoam yenin dhesoadettsi, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Barjo maataa gobshi yiam zaskea Imbaa pakalmakkobee may dhesintobesa Manpas yena kinin imoadettsi yena kiam ida miske. ¹⁸ Hamin dohon qaabe haydhenna yeam kinin eelonbee Barjo yisa eenna “imayda ime” kinin hamon gobshinsa thoothamono hamaddha konin dohonbeam yenin dhesoadettsi, yesa woylaminin bulimoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁹⁻²⁰ Yin pir wodi Barjodar woylamin qajaynana kisa dohoono kantano hamaddha gebhi konin dohonam yenin dhesoadettsi yena Barjoam ida miske. Ogono kantanoar Kiristoosam dembhira dhaasoono cecinte kiam yisa mizaqinte dottsoono Barjo kanka kinin waadadhoono gembho kisa kantanone. ²¹ Barjo Kiristoosam yisa mizaqimbar kinin dottsoono yer harsaar hayamonbee, kantanbee, imba dayntan wulbedara dheg hayayse, pir peen kodar bish dayma keeda kaara os niven

wodanka imbhea naabe wuldara sagea gobshi naabe kina imintakane.

²² Barjo yer wulamaar Kiristoossa hayamon demente ki hayade. Taar yer wulam wottsea kinin doadettsi misken ooninna mete hayayse kiam ki imade. ²³ Misken onno Kiristoossa bishine; kodi Kiristoos yer wulka thoothi kinin dohonam koda dhe. Kiristoos zasken wulka yer wulam thoothi kida haye.

2

Kiristooska Dembhira Sadaka Dayntandar Sagintano

¹ Yedi ee haman yenin garonbee yesa seeson waadimanbeka ena diyaanane. ² Ogo wodanka peen kogayn siyon yerinka yivada, jibarendar dahayse hayamonka wottseana yedi ee hamite ye dahade. Kidi Barjona ee hamiminasa woynaminka taar waadadhea meeshine. ³ Iginasa shaarinte wodi wulaar wosa waanbee wosa qaabonbesa bhocchinam waadadhaate waansa anngarmanka ena birayse wo dahade; waani eendettsiar wosa pijadhinka Barjosa wacime wodar ko dahade.

⁴ Ko dahaannaar Barjo yisa garintonsa wodimmakkonka woam kattsi kinin nashonna, ⁵ ee haman garayse diyaana wonin dohon wodanka, Kiristoosbesana kinka sadanka dahayna eena woam ki maasade. Ogono yenin dhaqoonoar Barjosa sunin imintonkane. ⁶ Barjo Kiristoosbesana woam dembhira dhaasayse, cecinte kimbesana ki dottside. Yesu Kiristooska dahaana eenana ⁷ ogoam

kinin hayoonoar Yesus Kiristoosbar wona kinin eshkon payyamon goynsa keeda kaara os niven wodanka yisa sunin imintonsa wodimmakkonam dhaanane. ⁸ Harrna hambhidianna, yenin dhaqoono Barjodar woylamin qajadhen goynsa kisa sunin imintonkane. Ogonoar Barjosa imintone, yekalatehe. ⁹ Hayyear kinin erimoamadettsi ogo dhaqintansa haapadhidino eedisa waadimakatehe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo birayse wona kinin ashkon payyan waadimanam waadadhaate wonin doadettsi wodi Yesus Kiristoosbar pijadhaana Barjosa pijadhine.

Kiristoosbar Haapadhayno Kalaa Maatintano

¹¹ Ogonante yedi ena yesa adhadhinka Ayiwd-tay hamma ye dahade. Ayiwd eena eedina haapadhen qaamanam aanka taxadhaate erimada, “Yedi qaamanam taxadhaamma eenane” yeam keda hame. ¹² Ogo wodanka Israveel eenasa muldhamora pegadhayse, Barjo “imayda ime” hamayse yinna eenabesana kinin ardon mallanna chocchidettsi maatayse, peen kodar qaabe yindar haydheaysa qolmina, Barjokalaar edimayse Kiristoos qolma yenin dohonam bhocchee.

¹³ Keeda yedi ena birayse pegadhaana Yesus Kiristooska maatayse kisa zombhinka Barjokal yedi theedidine. ¹⁴⁻¹⁵ Payyamonam wona imaa Kiristoosne. Kidiar yigginka giidhon dhalqinam shiishintaka woam edon wacimensa kubanam yisa waanka kottsayse, raq lamaadar edimaana eenaam kinka kidar kalaa ki maasade. Ogono yin kinin hayoonoar lamaanaam yinka eedi haali kalaa hayayse payyamonam ki bavade.

¹⁶ Masqalindar diyayse kinka keam kenin jibbenam kaysayse, ke lamaanaamaar waa kalaa hayayse Barjobesana kinka keam ki qaashinsade. ¹⁷ Ogoraar nivayse ye pegadhayse dahaanabee theedin dahaanabena payyamonam beven Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade. ¹⁸ Harrna hambhidianna, kanka wodi wulaar Manpas kalaaka Barjo Imbakal ardana wo damade.

¹⁹ Ogonante yedi Barjo eenabesana kinka pee kalaa eedibee Barjosa ooni eedibene; keeda kaara os chocchibee eedi peera nivaana eedibetehe. ²⁰ Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn meeshon raqindar yedi oonidettsi ye woysadhade. Ooninam kattsi wocchinsea seenia Yesus Kiristoosne. ²¹ Onno wul kanka yedimayse Imbaa wontea Yesusna edimoono gaza ooni maatayse koda gebhe. ²² Yediar Barjo yisa Manpasinka kinin wodhea ooni maatana Kiristooska kinka kinka woysadhite ye dahade.

3

Bhawloos Ayiwdtay Hamma Eenana Kinin Waadadhoono

¹ Ogonante yena hamayse Yesus Kiristoosna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos ye Ayiwdtay hamma eenana Barjoam ida miske. ² Yena konin pootoadettsi Barjo yisa sunin imintonam yisa waadimanna ina kinin imonam yedi qansima gareetene. ³ Kosa birayse upsi tokaa inin yena thaapondettsi, Barjo yisa aachin dhalqinam may ina dhaydine. ⁴ Ogo inin thaaponam yenin

nabbabenka, Kiristoossa aachin dhalqinam hamin bhocchayse inin dhesonam yedi dheseana dameeda dame. ⁵ Ogono aachin dhalqino Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gazana eenabee Barjokala qansayse eenna giyaynabekal ta yin Barjosa Manpasinka haapadhondettsi, ena birayse dahaana eenakal haapadhadehe. ⁶ Ogono aachin dhalqinoar Barjosa dhacchintan upsinka Ayiwday hamma eena Ayiwd eenabesana kinka toydi kenin maatenbee, waa kalaa kenin maatenbee, Barjo Yesus Kiristoosbar “imayda ime” hamayse kinin giyon qaabe yindar haydhenam kashimayna kenin maatenbeam giyaynone.

⁷ Barjo yisa kantan waadimanka ina kinin imon kisa sunin imintonka kisa dhacchintan upsinaam waadadhea i maatade. ⁸ Inta Barjodar woylamin qajen een wuldara i tokaakaar, macchinsa qolmin Kiristoossa gebhamonam Ayiwday hamma eenana inin giyoadettsi, ogo Barjosa sunin imintonam ina ko imbhadde. ⁹ Konin imbhoonoar ena sagon wodanka yerin wulam pijaa Barjoka aachadhon Barjosa aachin dhalqinam een wulna may inin giyoadettsine. ¹⁰ Ogono yin maatoono ta wodaan koka Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanaka, cecinte dahaana wottsaynabee hayamoysa dahaanabe Barjosa pakalmakkon wulam kenin dhesoadettsine. ¹¹ Barjo ogoam ena, wodaansa birara yedayse, waadadhana yinin qaabonamaar wosa Imbaa Yesus Kiristooska ki thoosade. ¹² Kidar woylamin wonin qajenka kurtumbhe qolmabee ooshimbhe qolmabee maataayse, Kiristooska Barjokal ardana wo

damade. ¹³ Ogonante yena inin tiyayno gaaleno yena gobshi konin maatenna, isa gaalen goynka yedi qaabe hayanam gareebhode hamayse yeam ida miske.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁴ Ta Barjo Imbasa birante kumpurdhayse inin miskayno ogonane. ¹⁵ Cecinbee peenbedar dahaana zarsina wul gonin hamon naabenam kenin haapayno Barjo Imbakalankane. ¹⁶ Barjo yisa gobshinsa thoothamora yesa iinaam wochhinsen kantanam yisa Manpasinka yena kinin imoadettsi kiam ida miske. ¹⁷ Yin pir Barjodar woylamin yenin qajenka Kiristoos yesa woylaminte kinin doadettsibee yesa caacino nashimmakkodar woyaa konin doadettsibe yena Barjoam ida miske. ¹⁸ Pir Kiristoossa nashimmakkonsa workamonbee, gudumbhakkonbee, dhegamonbee, mia theeramombe hamaaka yekka konin dohonam Barjo eena wulbesana kinka may bhocchana yenin damoadettsibee ¹⁹ ogo eedin dhesensa bhaabar dohon Kiristoossa nashimmakkonam dhesayse Barjosa thoothamonkal yeskayse yenin thoothoadettsibe yena Barjoam ida miske.

²⁰ Ogonante wosa iinte waadadhen kisa kantanka wonin miskenbee wonin bhocchenbera kalon sagi hayana damea Barjona, ²¹ Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanabee Yesus Kiristoosbeka, adhadhira adhadhinar wodan wulka rooro wul lay gobshi kina ko dee, amiin.

4

Kalaa Maatinta Kiristooska Konin Dohoono

¹ Imbaa wontea Yesusna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos, yeam eldhon goynka zaskaadettsi ye dee inta yeam ida miske.

² Nashimmakkoka kinka kina darshada, rooro wul kina garada meten yesaam toskaatebee lemmakkokabe dehee.

³ Payyamonka dhaximayse Manpas Gazansa kalaa maatintanam toolana wocchimbhee.

⁴ Yenin eldhon wodanka yer kalaadar qaabe hayana yenin eldhondettsi, bishi kalaabee Manpas kalaabene.

⁵ Yin pir wosa Imbaa kalaa, woylamin wonin qajear kalaa, wonin shiidhoono shiidhimbhenoar kallone.

⁶ Pir wulam wottsea, wulka waadadhea, wulsa iinte dehea, wulsaar Imba dahaa Barjo kalaane.

⁷ Ko dahaannaar Kiristoosin imana qaabon sunin imintonam wo kalaa kalaanana ko imb-hade.

⁸ Ogonoar
“Tura yinin uton wodanka

bashayse thoothinam yinka tiyayse ki yivade;

eenna imintonam ki imade”

hamayse ena thaapadhondettsine.

⁹ Ta ogono
“Tura ki utade” hambhoono dhalqino peensa choobar dohon raqindar ki hanchade hamara ab keeda har ko dhee?

¹⁰ Agaa mia hanchaa wulam thoosota cecin wulsa bhaabar utaa kidine.

¹¹ Kidiar waani eena yisa tarjamonnante kinin yittsaana, waani eena Barjokala qansayse eenna giyayna, waani eena Barjosa dhacchintan upsinam tarjayna, waani eena Barjodar woylamin qajaynaam toolaynabee eenna Barjosa upsinam dhettsaynabe kenin doadettsi hayayse ki

imade. ¹² Ogoam yin kinin hayoonoar Kiristoossa bishi maataana kenin wocchimbhoadetsi Barjo eenam yisa waadimanna ashkanane. ¹³ Yin pir Barjo Naasaam dhesintabee kidar woylamin qajintakabe haapadhayno kinka kalaa dayntankal wodi wul yeskayse, Kiristoos goninbee yiam damaabe kinin dohondetsi wodi ar goninbee woam damaana eenabe wonin maatoadetsine.

¹⁴ Ogonoar bazindara sagadhen gonngalanam jibare osbee orabe kupeadettsi, keeda eedisa gadimmakkoka eediam taysayse dhaddhisana giidhen timmirinsa jibarenka kupimada naasi navva maata woam zaskehe. ¹⁵ Kalon goninam nashimmakkonka giyada mete maataa Kiristoosdar yer wulka wo gebhe. ¹⁶ Waana waana hamma bishinsa waana wul kinka kenin yedimayno Kiristooskane. Jinna wul bishinam wocchinsayse kenin yedenkabee meteka meteka bishinsa waana yina imbhon waadimanam kenin toolenkabe, bishino wul koda gebhe, nashimmakkoka koda wocchimbhe.

Kiristooska Haapadhayno Haalin Dayntano

¹⁷ Ta keeda kaara os pootimin bhocchinka dahaana Barjoam dhesiminadettsi deheebhode hamayse Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye. ¹⁸ Kesa qaabono kaydine; kenin dhe-samonnabee kesa woylamin duudonnabe Barjoyn imen sadankala kedi pegadhidine. ¹⁹ Kesa ooshimbhen qaabonin kayonna, “Ina yeekehe” hamada minngamon waadiman wulam waadadhana yisa metenam waana waana hamon siyon anngarmanna saskayse ke imade.

²⁰ Yediar Kiristoossa yenin timmiroono yintehe.
²¹ Gon yedi kisa qansidine; Yesuska dohon gonamonam yedi kikala timmiridine. ²² Ena yennon dayntan goynsa bhocchaate, taysayse seesondar entsen anngarmanka gemmon gecchon dayntanam yesa iira bulee. ²³ Yesa meskenam manpasinka haali maasee; ²⁴ gonin hamon tipamonbee gazamonbeka Barjo kamsindettsi pijadhon haalin dayntanam qaadhee.

²⁵ Ogonante yekala buudamonam kaysayse, kinka kina goninam giyee; harrna hambhidinna, wodi wul bishi kalaasa waa wonin dohonane.

²⁶ Wacimee, seeso hayeebhode; yesa wacimeenam kinka kina ye garma, hayno ko wavabhoode; ²⁷ Seethaannaar raq imeebhode.

²⁸ Dimmea keeda kaara os ki dimmabhoode; ogona yisa qolmana kinin imea yer kisa doadettsi, yisa aaninka payya waadima waadadhaate ki qajadhe.

²⁹ Hamin ko dahaakaar yesa apora dhalq siya ko utabhoode; qansayna eena kanka kenin wocchimbhoadettsi keam ashkana zasken dhalqinam giyee. ³⁰ Kiristoosin yeam dhacchea rooroaka kinti yenin dohonam eshkea milkitdettsi hayayse yedar yettsadhon Barjosa Manpas Gazanam geneebhode. ³¹ Dhalq thaqimabee, dhagabee, wacimebee, ilatbee, iirimebee, yerra siyana wulbeam yekalanka pegisee. ³² Ogonante kinka kinka kina leeminabee kina burqadhaynabe maatee; Barjo Kiristooska yena kinin garondettsi, yediar kinka kina garee.

5

Shaakante Daadhen Goyno

¹ Ta keeda nashadhaana naanadettsi yediar Barjosa kamsinka yivee. ² Kiristoosin yeam nashondettsi, Barjoam wozisen payya gaamen shittonsa dohon imintobee marshabe hayayse yiam wona kinin imondettsi, yediar nashimakkoka dehee.

³ Sharmucimakkobee, waani minngina yerrabee, “Yer wul ina ko dee” hamenbe yesa shaarinte ko dahabhoode; iginadettsina yerrasa dhalq hattear ko dhaabhabhoode. Harrna hambhidianna, iginadettsina yerra Barjodar woylamin qajayna eenana kenin zaskimonnane.

⁴ Kalon Barjoam gobshee; ooshinsenbee, pootimon dhalqinbee, jibbishen yerinbeam giya yeam zaskehe; ogodettsino yerro yesa shaarinte ko dahabhoode. ⁵ Sharmucimakko hayea ki dahaannaar; minngi yeram hayea ki dahaannaar,

“Yer wul ina ko dee” hamea ki hannaar, Kiristoosbee Barjobesa bitamon ranqin kinin tiyminam dhesee. “Yer wul ina ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjona goodimeane.

⁶ Yerra iginaka dhaabhoono ee hamiminadar Barjosa wacimenin nivenna, hayyear pootimin dhalqinka yeam ki taysabhoode. ⁷ Ogonante kembesana kinka kashimayna maateebhode.

⁸ Harrna hambhidianna, yedi ena thipante ye dahade; ta Imbaa wontea Yesuska shaakante ye dahade. Ta keeda shaakante dahaana eenadettsi yaayee. ⁹ Shaakansa aapino payyamobee, tipamobee, gon maataa yer wulbene. ¹⁰ Ta

Imbaa wontea Yesusam wozisayno har ko

hannaar marmarayse shedee. ¹¹ Aapiysa qolmon thipan waadimanbesana wormeebhode; kalon shaakandar bavayse koam dhehee. ¹² Aachinka kenin hayen yerinam giyanoar ooshinsaynone. ¹³ Yer wuldar shaakanin shaakenka, gonno kosa may maatayse koda haapadhe. ¹⁴ Harrna hambhidianna, yer wul may maatayse ko haapadhe hayayno shaakane. Ogonante
 “Ya gindhea, qaymaa;
 dembhiraar dhaabhaa!
 Kiristoos hana kida shashke”
 hambhidine.

¹⁵ Ta keeda hamin dahaana ye hannaar payya hayayse bhocchee; pakalla eenadettsi dehee, malmigma eenadettsi deheebhode. ¹⁶ Kono woda siya konin dohonna, yenin damen payyan waadiman wulam waadadhee. ¹⁷ Ogonante Imbaa wontea Yesussa bhocchino har konin dohonam qaabee; malmigma eena maateebhode.

¹⁸ Ogono yeam siyondar konin arsenna, wucadhenka bardheebhode; ko dahaannaar Manpas Gazanka thoothee. ¹⁹ Mazmurbee Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate kinka kinka dhalqee; Imbaa wontea Yesusam yesa woylaminka walshaate zammaree. ²⁰ Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yer wulna Barjo Imbaam rooro wul gobshee.

Geshoabee Geshonbena Imbhoono Kiiimeno

²¹ Kiristoossa gobshinna hamayse yedi kinka kina ee hamee. ²² Yedi maana, Imbaa wontea Yesusna yenin ee hamendettsi yesa annginana ee hamee. ²³ Harrna hambhidianna, Kiristoos misken ooninsa mete kinin dohondettsi,

geshoa geshon yinnonsa metene. Pir Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninam Dhaccheane. ²⁴ Misken ooninte dahaana eena Kiristoosna ee kenin hamendettsi, ogodettsi yin maana yer wulka annginana ee ke hame.

²⁵ Yedi annginato, Kiristoos misken ooninam kinin nashondettsibee yiaamar kona saskayse kinin imondettsibe yediar yesa maanaam nashee. ²⁶ Kiristoos ogoam kinin hayoono misken ooninam noqoka shiidhaadettsi yisa upsinka koam gazisanane. ²⁷ Pir dakayndar qolmon way aapin kerin yisaam thipsima, ogodettsi maataa siya yer kodar haapadhima, gazabee payyabe hayayse yisa birante gobshinka misken ooninam woysanane. ²⁸ Ogodettsi anngina yiam yinin nashendettsi maana yinnaam nasha keam ko zaske. Geshon yinnonam nashea yiam kida nashe. ²⁹ Harrna hambhidianna, yinnon bishinam jibbea hayyear qolehe; koam kalon kunsu ki kunse, pir payya hayayse kida toole. Ogodettsi Kiristoos misken ooninna yin kida haye. ³⁰ Harrna hambhidianna, wodi kisa bishinsa waana wonin dohonnane. ³¹ “Ogonante eedi imbabee indabeam kida gare, geshon yinnonbesana kinka kida dee; lamaanaar waa kalaa keda maate” hamayse thaapadhidine. ³² Kono aachin dhalqino gembhone. Intaar koam inin giyayno Kiristoosbee misken ooninbesa ida giye. ³³ Ko dahaannaar yedi kalaa kalaana wul yesa maanaam yennon metendettsi hayayse nashee; geshonoar yisa geshoam ko gobshe.

6

Imbanabee Naanabena Imbhoono Kiilimeno

¹ Naanato, yeam adhaana imbanana Imbaa wontea Yesusna hamayse kena ee hamee; harrna hambhidianna, konin zaskennane. ²⁻³ “Payya hana konin maatoadettsibee peendar hasa levenin gudubhoadettsibe hambabee handabeam gobshaa” koda hame. Kodiar Barjo hayota kinin qaabon woynam yindar haydhensa dohoono birono upsionone.

⁴ Yedi imbanato, yesa naanaam Imbaa wontea Yesussa kiilimena wacimaate keam gettsee; keam dhagattseebhode.

Wottsaynabee Eedina Waadadhaynabe

⁵ Yedi eedina waadadhaynato, yeam wottsayna eenana kurtumbhaatebee gibazaatebe kena ee hamee; woynam payyaka Kiristoosna yenin waadadhendettsi kena ee hamee.

⁶ Yenin ee hamaynoar Barjosa bhocchinam yesa woynaminka toolada Kiristoosna yenin waadadhendettsi ko maate; eediam wozisana eedina haapadhota waadadheebhode. ⁷ Eedina dayma Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin waadadhendettsi payya bhocchika waadadhee. ⁸ Harrna hambhidianna, worsho ke hannaar, worshotay hamma ke hannaar, kedi kalaa kalaana yinin waadadhon yisa payyan waadimansa bazanam Imbaa wontea Yesuskalanka kenin tiyenam dheseeda dhese.

⁹ Ogodettsi yedi wottsaynato, eedisa woti shedayse waadadhima yembee kembesa Imbaa

cecinte kinin dohonam bhocchaate, yena waadadhaynaam kurtunsan garayse kena payya waadadhee.

Barjokalanka Imbhayno Banqin Koymono

¹⁰ Shidhoono Imbaa wontea Yesusbee gebhon kisa kantanbeka wocchimbhaana maatee.

¹¹ Seethaansa taysimen kolanam yekalanka marana yenin damoadettsi, Barjo yena kinin imen banqin koymon wulam dhaximbhee.

¹² Harrna hambhidianna, wosa banqin kansano eedibesana dayma cecinte dahaana siyana meeshinasa banqin eenabesanane; iginaar wottsaynabee, hayamoynsa dahaanabee, ogo thipante waadadhayna peendar kantaysa dahaanabene.

¹³ Ogonante siyon rooronka yesa baalagarasa banqinam marana yenin damoadettsibee wulam macchayse woyana yenin damoadettsibe Barjo yena kinin imen banqi koymon wulam tiyee.

¹⁴⁻¹⁵ Ta keeda goninam yesa karnante dhaximbhayse, tipamonam sadandar qaashidettsi qaadhayse, payyamonam imen Barjosa dhacchintan upsinam yesa roonte dunnguridettsi arsayse, ashkimbhayse woyee.

¹⁶ Pir nuudettsi yeden Seethaansa paldhen wulam kaysana yenin damoadettsi, igina yerrabesana Barjodar woylamin qajadhenam lonngadettsi tiyee.

¹⁷ Dhaqintanamaar qoobhedettsi yesa metendar wodee; Manpas Gazansa halpan maaton Barjosa upsinam yedee. ¹⁸ Yeam zasken wulam miskaate Manpas Gazanin yeam entsendettsi rooro wul Barjoam miskee; ogodettsi maaton qaabonka Barjo een

wulna yesa miskenam garma qaymaysebee wocchimbhaysebe miskee.

¹⁹ Barjosa dhacchintan upsinsa aachin dhalqinam kurtumbhe qolma may inin giyoadettsi, ina zasken dhalqinam Barjo kinin imoadettsi inaar Barjoam miskee. ²⁰ Kisa dhacchintan upsinna ta dhaxadhayse i dahaakaar, iam zaskendettsi kurtumbhima ogoam inin giyoadettsi ina Barjoam miskee.

Macchino Nagaymakkono

²¹ Nashadhaa imbanaasa, Imbaa wontea Yesus waadimansa gon eedi maataa Tikiqoos, innon goynsa yenin dhesoadettsi yer wulam kidi yena giyasane. ²² Ogonante wodi hamin wonin dohonam yenin dhesoadettsibee tapir kinin yeam wocchinsoadettsibe hamayse yekal kiam i yittsade.

²³ Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka payyamonbee, nashimakkonbee, Barjodar woylamin qajadhenbe imbanaanana ko dee. ²⁴ Shidha shidhimin nashimakkonka Imbaa wontea Yesus Kiristoosam nashayna wulna Barjosa sunin imintono ko dee.

Haalin Mallano
The New Testament in the Banna language of Ethiopia
copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603